

加強消防安全及救護服務的公眾教育

PUBLIC EDUCATION ON FIRE SAFETY AND AMBULANCE SERVICE





加強消防安全及救護服務的公眾教育 PUBLIC EDUCATION ON FIRE SAFETY AND AMBULANCE SERVICE



- 1 市民踴躍參加青衣消防局開放日。
The open day of Tsing Yi Fire Station is well received by the public.
- 2 消防處參與荃灣區防火嘉年華，向市民推廣消防安全信息。
The FSD participate in Tsuen Wan District Fire Safety Carnival to promote fire safety message.
- 3 「學會逃生」體驗遊戲設施模擬火警現場濃煙密布的環境，讓市民體驗火警時的情況。
Members of the public can experience a smoke-logged environment through the "Learn How To Escape" facility.
- 4 消防安全大使獲發嘉許狀。
Fire Safety Ambassadors were presented with certificates of merit.
- 5 東區消防安全大使向當區居民宣揚消防安全知識。
Eastern District Fire Safety Ambassadors help promote fire safety messages in the community.
- 6 消防安全大使向市民派發防火安全單張。
Fire Safety Ambassadors distribute fire safety leaflets to the public.



樓宇消防安全特使計劃

為增加市民對樓宇消防安全的認識，消防處在二零零八年八月推出樓宇消防安全特使計劃，多年來持續訓練物業管理人員、大廈業主及住客成為樓宇消防安全特使。特使負責在所屬大廈內協助宣傳消防安全信息；舉報火警危險或違規情況；確保大廈消防裝置效能良好和保養得宜；以及協助籌辦居民火警演習和消防安全活動。截至二零一五年年底，共有6,028名特使接受相關訓練，當中328人是少數族裔人士。

消防安全大使計劃

消防安全大使計劃旨在訓練來自社會各界的志願人士成為消防安全大使，協助消防處在社區傳遞防火信息並提高公眾的消防安全意識。截至二零一五年年底，共有149,096名市民受訓成為消防安全大使。為推動這項計劃，本處自二零零五年起在全港18區成立消防安全大使名譽會長會，共委任378名社區領袖為名譽會長。

Building Fire Safety Envoy Scheme

The Department launched a Building Fire Safety Envoy Scheme in August 2008 and continued to train property management staff, owners and occupants of buildings as Building Fire Safety Envoys (BFSEs) to enhance public awareness of fire safety in buildings. The BFSEs help disseminate fire safety messages to occupants of their buildings, report fire hazards or irregularities, ensure the effectiveness and proper maintenance of the fire service installations in their buildings, and assist in organising fire drills and fire safety activities for the residents. At the end of 2015, a total of 6,028 BFSEs have been trained including 328 ethnic minorities.

Fire Safety Ambassador Scheme

The Fire Safety Ambassador Scheme aims at training volunteers from various sectors of the community to become Fire Safety Ambassadors (FSAs). They help the Department disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community. By the end of 2015, a total of 149,096 people have been trained as FSAs. To add impetus to the scheme, FSA Honorary President Associations have been established in all 18 districts since 2005, and a total of 378 community leaders were appointed as the Honorary Presidents.



消防安全教育巴士

消防安全教育巴士於二零一一年三月一日投入服務，是一輛特別製造的雙層巴士，內有互動火場模擬裝置，讓市民學習逃生技巧。巴士上層布置成普通住宅單位連大堂和樓梯，並模擬發生火警，讓市民練習如何逃離濃煙密佈的環境。下層則設有模擬滅火室和互動電腦系統，教導市民以正確的滅火筒撲滅不同性質的火，另外亦裝有消防喉轆，供市民練習使用。

消防安全教育巴士會到各中小學、社區中心、私人屋苑和公共屋邨巡迴展覽，亦會參與消防嘉年華、疏散演習及其他消防安全活動。消防安全教育巴士深受市民歡迎，大部份參觀者均表示，參觀巴士讓他們認識應對火警的方法和逃生技巧。截至二零一五年年底，消防安全教育巴士共參與88場展覽活動，接待5,636位參觀者。

Fire Safety Education Bus

The Fire Safety Education Bus (FSEB) was put on the run on March 1, 2011. The purposely built double-decker facilitates members of the public to learn the evacuation techniques through the interactive fire situation simulation devices. The upper deck is configured into the layout of a common residential unit with a lobby and staircases in which members of the public practise to escape from a simulated burning and smoke-filled environment. The firefighting simulation room and interactive computers on the lower deck facilitate training on the use of the appropriate type of fire extinguishers for different kinds of fires. Members of the public can also learn and practise the use of the hose reel system mounted on the lower deck.

The FSEB is deployed to attend roving exhibitions at various primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, fire safety carnivals, evacuation drills and other fire safety activities. The feedbacks have been very encouraging and most of the visitors said that they could apprehend how to react in case of fires and learn the evacuation technique after the tours. By the end of 2015, the FSEB has been arranged to attend 88 exhibitions with 5,636 visitors.



1-3 市民透過參觀消防安全教育巴士認識應對火警的方法和逃生技巧。

Members of the public learn how to react in case of fires and the evacuation technique after a tour on the Fire Safety Education Bus.

4-5 消防安全教育員走訪幼稚園，培育幼兒的防火意識。

Fire Safety Educators introducing fire safety concepts to pre-school children during their kindergarten visits.



幼兒消防安全教育計劃

自小培養的消防安全觀念，往往能夠根深蒂固。本處於二零一一年十一月十四日推出幼兒消防安全教育計劃，讓學前兒童培養正確的消防安全觀念。這項計劃由自願參與的消防處屬員擔任消防安全教育員，以生動的講解方式，向幼稚園學童傳遞消防安全信息。本處招募志願屬員加入計劃後，會提供培訓，目前約有670名已受訓的消防安全教育員合資格主持消防安全講座。

截至二零一五年年底，本處為幼稚園舉辦共2,856場消防安全講座，出席學童達174,191名。講座完成後從幼稚園收回的2,433份問卷，滿載好評。

「打鐵趁熱」宣傳活動

二零一五年，三個行動總區共舉辦十次「打鐵趁熱」宣傳活動，務求在社區加強消防安全宣傳和教育。火警過後，前線消防人員會把握時機，趁附近居民對火警記憶猶新，立即在事故現場推展消防安全教育，以加強居民的消防安全意識。

幼兒消防兒歌比賽

幼兒消防兒歌比賽於二零一五年一月八日舉行，旨在提高公眾的消防安全意識，共有13間幼稚園逾350名學童參加比賽。

Fire Safety Education in Kindergartens

Fire safety concepts instilled in young children will have a long-lasting effect. To this end, the Fire Safety Education in Kindergarten Programme was launched on November 14, 2011 with a view to fostering the correct fire safety concepts for pre-school children. This programme facilitates the input of vivid fire safety messages to kindergarten students through voluntary Fire Safety Educators recruited from FSD members. After the recruitment and training of the voluntary members, about 670 trained Fire Safety Educators are now qualified to conduct fire safety talks.

By the end of 2015, a total of 2,856 fire safety talks were delivered to kindergartens with 174,191 children attended. In addition, 2,433 questionnaires were received from these kindergartens upon completion of the talks. Responses from the kindergartens on this programme are very positive.

Hot Strike Campaign

In 2015, a total of 10 Hot Strike activities were organised by the three operational Commands. The campaign aims at strengthening the publicity and education on fire safety in the community. Frontline fire personnel take the opportunity to promote fire safety education at the scene right after a fire with a view to enhancing fire safety awareness in the neighbourhood while the residents' memory of the fire is still fresh.

The Kindergarten Fire Safety Singing Contest

The Kindergarten Fire Safety Singing Contest, held on January 8, 2015, was aimed to promote the public awareness of fire safety. A total of 13 kindergartens with more than 350 children participated in the contest.

救護服務巡迴展覽

二零一五年，救護總區聯同民政事務總署、醫院管理局、醫療輔助隊和聖約翰救傷會合辦共五個救護服務巡迴展覽，藉以教育市民正確使用緊急救護服務。

救護信息宣傳車社區外展計劃

救護信息宣傳車自二零一二年投入服務以來，不時到全港不同地點，包括在中小學校、社區中心、私人屋苑和公共屋邨，舉辦各種宣傳和教育活動，亦會到消防局和救護站參與其他宣傳工作。二零一五年，本處共舉辦114次社區外展展覽。

Ambulance Service Roving Exhibition

In 2015, a total of five Ambulance Service Roving Exhibitions were organised by the Ambulance Command. They were organised in collaboration with the Home Affairs Department, Hospital Authority, Auxiliary Medical Service and St. John Ambulance Association. The exhibitions aim at educating the general public on the proper use of emergency ambulance service.

Community Outreaching Programme by Ambulance Service Publicity Vehicle

Since the commissioning of the Ambulance Service Publicity Vehicle in 2012, it has been deployed to attend different publicity and education events at various locations, including primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, as well as other publicity events at fire stations and ambulance depots. In 2015, a total of 114 community outreaching displays were organised.





2



4



3

- 1 救護信息宣傳車在全港不同地點舉辦宣傳教育活動。
The Ambulance Service Publicity Vehicle holds educational activities at various locations.
- 2 救護人員向市民介紹急救藥品和器材。
Ambulance personnel introduce medications and equipment for medical emergency.
- 3 救護服務巡迴展覽加深市民對救護服務的認識。
Members of the public know more about the ambulance service through the roving exhibitions.
- 4 救護信息宣傳車上的影像教學和急救示範讓市民認識緊急救護服務。
The video and demonstration on first aid on the Ambulance Service Publicity Vehicle enable the public to learn more about the emergency ambulance service.

加強消防安全及救護服務的公眾教育 PUBLIC EDUCATION ON FIRE SAFETY AND AMBULANCE SERVICE



1



2

1-2 救護人員透過學校外展講座教導學童慎用救護服務的重要性。

Ambulance personnel educate youngsters on the importance of the proper use of ambulance service in school-outreaching talks.

3 救護訊息兒歌比賽。
The Drama and Singing Contest for kindergarten students.

4 全港中學「消防安全」四格漫畫創作比賽冠軍作品。
The winning entry of the 4-Panel Comic Drawing Competition on Fire Safety for Secondary Schools.

5 救護人員向學童介紹救護車設備。
Ambulance personnel introduce equipment on the ambulance.



3



4



5

走進校園——慎用救護服務宣傳計劃

走進校園宣傳計劃的目的是教育青少年必須正確使用緊急救護服務，並加強他們的一般急救知識。二零一五年，本處共舉辦了59次學校外展救護講座。

推廣救護服務信息

本處舉辦救護訊息兒歌比賽、救護訊息壁畫設計比賽和宣傳短片創作比賽，以提高公眾對正確使用緊急救護服務的意識。三項比賽在二零一五年十月至二零一六年一月期間接受報名。

救護訊息兒歌比賽以幼稚園學生為對象，救護訊息壁畫設計比賽的對象是小學生，而宣傳短片創作比賽的對象則是中學生。

「救心先鋒」計劃

本處自二零零七年開始推行「救心先鋒」計劃，一直廣受市民支持。截至二零一五年年底，共有7,785名合資格人士獲委任為救心先鋒。

School Outreaching Programme – Proper Use of Ambulance Service Public Education Programme

The School Outreaching Programme aims to educate youngsters on the importance of the proper use of emergency ambulance service and enhance their general first aid knowledge. In 2015, a total of 59 school-outreaching ambulance talks were organised.

Promotion of Ambulance Related Messages

The Drama and Singing Contest, the Wall-Painting Competition and the Publicity Video Clip Competition were open for enrollment from October 2015 to January 2016, with a view to promoting public awareness on the proper use of emergency ambulance service.

The target entrants for the Drama and Singing Contest are kindergarten students, while the Wall-Painting Competition are primary students and the Publicity Video Clip Competition are secondary students.

Heart Saver Scheme

The Department launched the Heart Saver Scheme in 2007 and has received favourable public support. By the end of 2015, a total of 7,785 qualified persons have been appointed as the Heart Savers.

■ 逾7,700名合資格人士獲委任為「救心先鋒」。
More than 7,700 qualified persons have been appointed as Heart Savers.

